

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

ENLACE

BOLETÍN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN POLONIA

106/2015



ENLACE

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia

Nº 106 (mayo–octubre de 2015)

Catálogo de publicaciones del Ministerio: mecd.gob.esCatálogo general de publicaciones oficiales: publicacionesoficiales.boe.es**MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE**

Subsecretaría

Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Edición: octubre 2015

NIPO: 030-15-235-4

Dirige:

Joaquín Támara Espot, consejero de Educación

Equipo de redacción:

Miguel Ángel Miguel Miguel

José Luis Cabello Espolio

El fichero digital de este boletín puede descargarse gratuitamente desde la página web de la Consejería de Educación de España en Polonia <http://www.mecd.gob.es/polonia/publicaciones-materiales/publicaciones.html>

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- Se cite la procedencia.
- No se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo.
- Se informe a la Consejería de Educación en Polonia de la incorporación.

Embajada de España en Polonia

Consejería de Educación

ul. Fabryczna 16/22, lokal 22

00-446 Varsovia

Tlf: +48 22-6269811

consejeria.pl@mecd.es<http://www.mecd.gob.es/polonia/>

Imágenes de portada y contraportada:

Autores:

Julia Dąbrowska

Oliwia Starsierska

ENLACE

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia

Nº 106 (mayo–octubre de 2015)

ÍNDICE DE CONTENIDO:	PÁGINA:
<i>Un homenaje, un adiós y una bienvenida</i>	4
<i>Noticias sobre las secciones bilingües MECD</i>	
Reunión con los directores de los liceos con sección bilingüe de español	5
El consejero de educación visita las SSBB de Cracovia, Lublin, Szczecin, Katowice, Radom y Bydgoszcz	6
Liceo nº XXXIV "Miguel de Cervantes" de Varsovia: inauguración del curso académico 2015-2016 y sesión informativa sobre el Título de Bachiller español	10
<i>Noticias sobre las secciones bilingües MEN</i>	
ZSO nº 17 Zawiszaków Proporca "Victoria": celebración del XX Spotkanie z Cyklu Kreatywne Biesiady	11
Inauguración de la nueva sección bilingüe de español de Toruń	12
Celebración del Día de la Hispanidad en el Gimnazjum nº 93 de Varsovia	13
El consejero de educación visita el Gimnazjum nº 49 de Varsovia	13
Celebración del Día Nacional de la Educación y Jura de Estandartes en el Gimnazjum nº 72 de Varsovia	13
<i>Concursos de la Consejería de Educación</i>	
Entrega de premios 2015	14
Concurso "Centro de español del año 2015"	17
Concurso de redacción en español "Giner de los Ríos 2015": convocatoria y bases	18
<i>Formación del profesorado</i>	
Reuniones de coordinación del profesorado de secciones bilingües de español en Polonia	19
Cursos de formación para profesorado de español en la UIMP (Santander)	20
Formación para coordinadores de secciones bilingües y antiguos profesores Europrof (Ex-Europrof)	21
<i>Programas educativos MECD</i>	
Recuperación y Utilización Educativa de Pueblos Abandonados	22
<i>Conferencias y congresos</i>	25
<i>Experiencias didácticas</i>	
El Liceo XV de Gdańsk visita el Madrid literario	25
La Escuela de Primaria nº 42 de Varsovia estudia español en Salamanca	26
<i>Noticias de la Agregaduría de Educación en Eslovaquia</i>	27
<i>Noticias de la Agregaduría de Educación en República Checa</i>	29
<i>Noticias de la Agregaduría de Educación en Rusia</i>	31
<i>Noticias de Ucrania</i>	32

Consejería de Educación en Polonia

UN HOMENAJE Y UN ADIÓS



D.ª Margarita Rosell Saco, asesora técnica de la consejería de educación 2010-2015.

He ido retrasando este momento porque me cuesta mucho decir adiós después de cinco años trabajando como asesora en la Consejería de Educación de Polonia. Ha sido una experiencia muy satisfactoria, que deja una huella indeleble en mi vida. Cinco años muy intensos en los que ha habido de todo, momentos difíciles en los que estábamos desbordados de trabajo, con peticiones de última hora, carreras por la consejería, sustos... Pero tengo que reconocer que principalmente me llevo muchas alegrías y satisfacciones. He tenido la suerte de trabajar con un gran equipo

de profesores, que han demostrado ser unos profesionales excelentes y unas grandes personas, que han puesto un enorme entusiasmo en todas las tareas que les han sido encomendadas y que han dedicado muchísimas horas a crear actividades estimulantes y participativas, que inciden directamente en la motivación del alumnado a la hora de acercarse a la lengua española. ¡Muchísimas gracias a todos los profesores y a los coordinadores de los grupos de trabajo, por la gran labor que hacéis día a día!

Asimismo, me gustaría dedicar unas palabras a las coordinadoras y al coordinador de las SSBB. Quiero agradecer el magnífico trabajo que realizáis, dado que jugáis un papel fundamental en la existencia y expansión del Programa de SSBB. Con vuestro esfuerzo contribuís a que el Programa tenga estabilidad y, con vuestro apoyo, conseguís que el profesorado español se sienta cómodo y respaldado en los centros.

Por último, me despido de mis compañeros de la Consejería de Educación. Durante este tiempo he conocido a algunas personas extraordinarias, que no han dudado nunca en echarme una mano y que han sido verdaderos amigos. ¡Muchas gracias por vuestra generosidad y por ser como sois! Hemos compartido situaciones complicadas pero también muchas risas... Sin duda, nos hemos afanado para que los alumnos de las SSBB tengan las mejores oportunidades de formación y para que el que español continúe creciendo en Polonia.

¡Muchas gracias a todos y hasta siempre!!!

Un abrazo fuerte,

Margarita Rosell Saco

UNA BIENVENIDA

Margarita Rosell nos ha dicho adiós, pero no nos ha dejado solos. En su lugar, se ha incorporado a la Consejería de Educación el nuevo asesor técnico docente, D. José Luis Cabello Espolio, que se ocupará de cuestiones relacionadas con las nuevas tecnologías, las redes sociales, y del área de Lengua y Literatura españolas. Desde aquí queremos desearle muchísima suerte y felicidad en esta nueva etapa vital y profesional.



D. Joaquín Támara Esplot, consejero de educación, y D.ª Magdalena Claver Pater, durante un momento de la reunión con los directores de los liceos con sección bilingüe de español.

El 3 de junio tuvo lugar la reunión anual con los directores de los liceos con secciones bilingües de español. Fue ésta una oportunidad para que el nuevo consejero de educación, D. Joaquín Támara Esplot, se presentase a aquellos directores a los que no había tenido oportunidad de conocer en sus visitas a los diferentes centros que constituyen la red de secciones bilingües de español en el país.

Tras esta presentación inicial, el consejero hizo un análisis de la situación en la que se encuentra el Programa de Secciones Bilingües en la actualidad y expresó, atendiendo al énfasis que las autoridades educativas polacas están poniendo en este tipo de enseñanzas, su optimismo para el futuro de la enseñanza en español, sin obviar, por supuesto, los retos que los cambios legislativos introducidos recientemente en el país suponen desde un punto de vista organizativo.

Finalizada la intervención del consejero, tomaron la palabra los directores para agradecer el apoyo de Consejería de Educación, y hacer partícipe al consejero de sus preocupaciones y propuestas, lo que dio lugar a un intercambio muy fructífero y enriquecedor de experiencias e impresiones entre todos los asistentes.

Como colofón del día, el embajador de España en Polonia, D. Agustín Núñez Martínez, agasajó a los asistentes a la reunión con un almuerzo, que se convirtió en foro ideal para que los directores departieran informalmente con el embajador y el consejero, y les hicieran llegar, de una manera más personal, sus preocupaciones y anhelos para el futuro de la enseñanza del español, y en español, en Polonia.

**EL CONSEJERO DE EDUCACIÓN VISITA LA SECCIÓN BILINGÜE DE ESPAÑOL
DEL LICEO VI "ADAM MICKIEWICZ" DE CRACOVIA**



D. Joaquín Támara Espot, consejero de educación.

El 14 de mayo fue un día muy especial para los estudiantes de español de las escuelas secundarias de Małopolska y, en especial, para los alumnos de la Sección Bilingüe del Liceo VI "Adam Mickiewicz". Como cada año, fueron premiados los ganadores del concurso para estudiantes de secundaria "España - un país de contrastes", así como los mejores alumnos de las clases bilingües de nuestro Liceo. Los invitados de honor en la ceremonia fueron el Sr. Joaquín Támara Espot, consejero de educación de la Embajada de España, el Sr. Grzegorz Baran, Małopolski Wicekurator de Educación, y la Sra. Maria Marzec, inspectora de Małopolskie Kuratorium Oświaty.

El concurso para estudiantes de secundaria fue organizado por tercera vez por el Małopolskie Kuratorium Oświaty y el Liceo VI "Adam Mickiewicz", en colaboración con la Consejería de Educación en Polonia y la Embajada de España. El número de participantes aumentó en relación con las ediciones anteriores y los alumnos demostraron un gran nivel de conocimiento no solo de la lengua, sino también de la cultura española. En esta ocasión, fueron premiados catorce

estudiantes de secundaria. Desde el Liceo VI manifestamos la esperanza de que su aventura con el español continúe y pronto formen parte de nuestro grupo de alumnos.

Además, con motivo de la ceremonia y, aprovechando la visita del Señor Consejero y de los representantes de la Junta de Educación de Małopolska, se ofreció un reconocimiento oficial al Sr. Director Czesław Wróbel y a su equipo de profesores de español. Por su parte, el Sr. Consejero de Educación, D. Joaquín Támara Espot, otorgó un premio a los mejores estudiantes bilingües de español. Este año, los estudiantes que lograron los mejores resultados fueron: Sara Kolańska, Katarzyna Borowiec, Anna Frączek, Karolina Kwietniowska, Agnieszka Twardosz, Sandra Hudzik y Paulina Dąbrowa.

Un vez más, con ocasión de esta ceremonia de entrega de premios, los estudiantes tuvieron la oportunidad de poner en práctica los conocimientos lingüísticos adquiridos dentro de la Sección Bilingüe de español. Como de costumbre, demostraron un derroche de talento al presentar sus habilidades de baile, canto y teatro, siendo esta última actividad la que más divirtió al público. Un grupo de actores representó la obra *La torta que puso Adán*, del escritor Aquiles Nazoa, en la que se parodia la historia bíblica de Adán y Eva.

Así pues, el español volvió a ser el protagonista de una velada en la que se demostró el auge imparable de su estudio como lengua extranjera y la pasión verdadera que desbordan sus seguidores.

Nayra Ramírez Peñuela
Profesora de Literatura Española (Liceo VI "Adam Mickiewicz")

EL CONSEJERO DE EDUCACIÓN VISITA LA SECCIÓN BILINGÜE DE ESPAÑOL
DEL LICEO IX "NICOLÁS COPÉRNICO" DE LUBLIN



D. Alberto Fraile Vicente, profesor de Geografía e Historia de España, junto a sus alumnas del Liceo IX.

El 2 de junio de 2015 se celebró en el Liceo IX "Nicolás Copérnico" de Lublin un encuentro dedicado a la actividad de la Sección Bilingüe durante el curso académico 2014-2015. Nos honró con su presencia el consejero de educación de la Embajada de España en Polonia, D. Joaquín Támara Espot, que durante el acto procedió a la entrega de los premios a los mejores alumnos y de los Títulos de Bachiller a aquellos alumnos que habían finalizado sus estudios el curso anterior.

En el mismo acto se hizo entrega de los premios de los diferentes concursos del Liceo IX: la séptima edición del concurso "Ecología en español" y la tercera del concurso "Las Maravillas de España". Estos concursos contaron con la participación de alumnos de toda Polonia. Asimismo, se entregaron los premios de la décima edición del concurso "La Canción Española", que organiza el Gimnazjum 19, en colaboración con la Casa de Cultura de la Calle Wallenroda y la Academia de Idiomas Diálogo.

Este día de celebración terminó con un breve espectáculo preparado por los alumnos del Liceo "Nicolás Copérnico", que incluyó canciones, baile flamenco y una representación teatral preparada exclusivamente para despedir a su profesor de Geografía e Historia de España, D. Alberto Fraile Vicente, que regresaba a España tras cinco años en el centro.

Anna Cienuch-Król
Coordinadora de la Sección Bilingüe de español

**EL CONSEJERO DE EDUCACIÓN VISITA LA SECCIÓN BILINGÜE DE ESPAÑOL
DEL LICEO XIV Y GIMNAZJUM N° 32 DE SZCZECIN**



Los alumnos del Liceo XIV participan en las actividades programadas para el día y disfrutan de una actuación de baile.

El día 11 de junio del 2015 se celebró conjuntamente el Día del Niño, el Día de la Cultura Española y el Día del Deporte. Por la mañana tuvo lugar la final del concurso sobre Argentina y la entrega de los diplomas a los mejores estudiantes de la Sección Bilingüe. Después de esta parte oficial, en la que participó activamente el consejero de educación de la Embajada de España, D. Joaquín Támara Espot, llegó la hora de la diversión. En los campos deportivos del centro se pudo ver un partido del fútbol y otro de fútbol americano entre los alumnos y los jugadores del Club Cougars de Szczecin. Simultáneamente, tuvo lugar una presentación de talentos escolares, interrumpida en ocasiones por una telenovela argentina. También hubo concursos y se interpretaron canciones famosas y bailes. En la cancha de baloncesto se instaló un rocódromo hinchable, un mega dart, un slackline y otros artilugios similares en los que cada uno podía comprobar su condición física.

La jornada contó con la presencia de los bomberos, lo que permitió a los alumnos hacer prácticas de primeros auxilios, probarse el traje de bombero con todo su equipamiento y disfrutar del interior del camión.

El punto culminante del día fue la escenificación conjunta por parte de la mayoría de los alumnos de Cups Song, interpretada por Maja Taurogińska, con Kamil Najdziński a la guitarra, Konrad Janowski al bajo y Bartłomiej Przyborowski a la batería. El concierto fue grabado enteramente por el Sr. Stokowiec. El resultado final se puede ver en el siguiente enlace: https://www.youtube.com/watch?v=oHgOvDP1wQ0&feature=you_tu.be



Miembros del cuerpo de bomberos de Szczecin.



Los alumnos del centro escenifican Cups Song.

**EL CONSEJERO DE EDUCACIÓN VISITA LA SECCIÓN BILINGÜE DE ESPAÑOL
DEL LICEO II "MARIA KONOPNICKA" DE KATOWICE**



Autoridades educativas y público asistente.



D. Bogdan Szaflarski y D.ª Maria Glier.



Alumnos premiados, junto a D. Bogdan Szaflarski y D. Joaquín Támara Espot.

El 15 de junio tuvo lugar la entrega de premios a los mejores alumnos de la Sección Bilingüe de Español. La ceremonia contó con la presencia del consejero de educación de la Embajada de España, D. Joaquín Támara Espot, D.ª Magdalena Claver Pater, el director adjunto del centro, D. Bogdan Szaflarski, y D.ª. Maria Glier, directora del Gimnazjum nº 2.

La ceremonia empezó con una representación de los alumnos de español en la que se escenificaba el famoso enfrentamiento de Don Quijote con los molinos de viento. Tras esta introducción teatral, tomó la palabra la directora para dar la bienvenida a los invitados y referirse al éxito de los alumnos de la Sección Bilingüe en la V Olimpiada de la Lengua Española. A continuación intervinieron el director adjunto, D. Bogdan Szaflarski, quien felicitó a los alumnos y recordó los inicios de la Sección Bilingüe, y el consejero de educación de la Embajada de España, D. Joaquín Támara Espot, que agradeció la invitación en polaco y entregó los diplomas y premios de mejores alumnos a Katarzyna Kwiecińska, Maria Fornalczyk, Iwona Przybył y Paulina Szymczak.

La parte artística del evento estuvo dedicada a la música, la poesía y los bailes de España. El día terminó con una presentación musical a cargo de los alumnos del Conjunto Musical de Escuelas de Música.



**!Enhorabuena
a
todos!**



**EL CONSEJERO DE EDUCACIÓN VISITA LA SECCIÓN BILINGÜE DE ESPAÑOL
DEL LICEO IV "DR TYTUS CHAŁUBIŃKI" DE RADOM**



*Liceo IV "Dr. Tytus Chałubiński"
de Radom*

El 16 de junio de 2015 el consejero de educación, D. Joaquín Támara Espot, visitó la Sección Bilingüe de Español del Liceo IV "Dr. Tytus Chałubiński" de Radom, donde participó en la ceremonia de entrega de diplomas a los mejores alumnos y mantuvo varias reuniones de trabajo con el equipo directivo del centro y los profesores de español.

**EL CONSEJERO DE EDUCACIÓN VISITA LA SECCIÓN BILINGÜE DE ESPAÑOL
DEL LICEO I “CYPRIAN KAMIL NORWID” DE BYDGOSZCZ**



Liceo I de Bydgoszcz

El 26 de junio de 2015 el consejero de educación, D. Joaquín Támara Espot, visitó la Sección Bilingüe de Español del Liceo I “Cyprian Kamil Norwid” de Bydgoszcz para participar en la ceremonia de cierre del curso escolar y entregar los diplomas a los mejores alumnos. Asimismo, mantuvo varias reuniones de trabajo con el equipo directivo y profesores del centro, y visitó las nuevas secciones bilingües en Bydgoskie Gimnazjum Klasyczne y Gimnazjum nº 23.

LICEO Nº XXXIV “MIGUEL DE CERVANTES”: INAUGURACIÓN DEL CURSO ACADÉMICO 2015-2016 Y SESIÓN INFORMATIVA SOBRE EL TÍTULO DE BACHILLER A CARGO DEL CONSEJERO DE EDUCACIÓN



Alumnos y asistentes a la inauguración del curso escolar 2015-2016 en el Liceo “Miguel de Cervantes”.

El Liceo nº XXXIV “Miguel de Cervantes” de Varsovia celebró la inauguración del curso 2015-2016 el pasado 1 de septiembre. A la ceremonia fueron invitados el consejero de educación de la Embajada de España, D. Joaquín Támara Espot, y el nuevo asesor técnico docente, D. José Luis Cabello Espolio. Tras el himno nacional y la intervención de la directora del centro, D.ª Anita Omelańczuk, tomó la palabra el consejero de educación, que aprovechó la ocasión para animar a los alumnos a seguir profundizando en sus conocimientos de la lengua y la cultura españolas, lo que sin duda les abrirá las puertas de una comunidad de más de 500 millones de hispanohablantes, y les hará más tolerantes y solidarios.

De nuevo el 13 de octubre el consejero de educación se desplazó al centro para participar en una charla informativa sobre el valor del Título de Bachiller español y sus posibilidades profesionales. En este sentido, destacó que el hecho de realizar estudios bilingües proporciona al alumno un valor añadido del que carecen los alumnos de clases monolingües, así como una madurez intelectual y humana que les permite desarrollar funciones sociales e incorporarse a la vida activa con responsabilidad y competencia.

**CELEBRACIÓN DEL XX SPOTKANIE Z CYKLU KREATYWNE BIESIADY
EN EL ZESPÓŁ SZKÓŁ NR 17 IM. ZAWISZAKÓW PROPORCA "VICTORIA"**



D.ª Małgorzata Michalska

El pasado 1 de octubre de 2015 en el Gimnazjum 113 con secciones bilingües im. Zawiszków Proporca "Victoria" de Varsovia se celebró el vigésimo encuentro de "Kreatywne Biesiady u Warsa i Sawy".

El encuentro, organizado por WCIES (Warszawskie Centrum Innowacji Edukacyjno-Społecznych i Szkoleń), tenía como principal objetivo presentar las reflexiones y conclusiones del trabajo realizado con alumnos superdotados para el aprendizaje de idiomas y de ciencias. Además de contar con la participación de un gran número de profesores de Gimnazjum de la región, en el encuentro estuvieron presentes varios expertos en formación, entre los que cabe mencionar a *D.ª Joanna Wojtulewicz*, asesora de metodología de la ciudad de Varsovia y especialista en alumnos superdotados, y a *D. José Luis Cabello Espolio*, nuevo asesor técnico docente de la Consejería de Educación en Polonia.

Tras las palabras de bienvenida de la directora del Gimnazjum 113, *D.ª Małgorzata Michalska*, los profesores de inglés, alemán, español y ciencias del centro presentaron las actividades utilizadas para trabajar con este tipo de alumnado. A continuación, los asistentes pudieron participar en algunas clases modelo de Lengua y Literatura polacas, Inglés y Ciencias.

El encuentro contó, asimismo, con la participación activa de dos profesores alemanes que se encontraban de intercambio en el centro, y de *D. José Luis Cabello Espolio*, y finalizó con una mesa coloquio en la que profesores de diferentes centros pudieron intercambiar opiniones, dificultades y estrategias para afrontar con éxito el proceso de enseñanza y aprendizaje en estas situaciones educativas.

Sin lugar a dudas, esta iniciativa formativa resultó muy práctica, pragmática y útil para todos los participantes.



El asesor técnico, D. José Luis Cabello, participa en la mesa coloquio con otros expertos educativos y la vicedirectora del centro.

INAUGURACIÓN DE LA NUEVA SECCIÓN BILINGÜE DE ESPAÑOL DE LA AGRUPACIÓN ESCOLAR DE LA UNIVERSIDAD NICOLÁS COPÉRNICO DE TORUŃ


D. Joaquín Támara Espot corta la cinta inaugural de la nueva sección bilingüe.

El día 1 de octubre de 2015 se celebró la inauguración de la nueva sección bilingüe de español dependiente del Ministerio de Educación Nacional en la Agrupación Escolar de la Universidad Nicolás Copérnico de Toruń. En el acto de inauguración estuvieron presentes el consejero de educación de la Embajada de España en Polonia, D. Joaquín Támara Espot, la profesora D.^a Adriana Szmídt Jaworska, de la Facultad de Biología y Medio Ambiente de UMK, el profesor D. Stanislaw Kasjan, de la Facultad de Matemáticas e Informática de UMK, y el profesor D. Andrzej Niedzielski, de la Facultad de Física, Astronomía e Informática Aplicada de UMK. También estuvieron presentes los directores del centro, D. Arkadiusz Stańczyk y D. Adam Makowski, la directora, D.^a Elżbieta Karczewska Musiał, y la presidenta del Consejo de los Alumnos, D.^a Ola Lichočka.

Tras el descubrimiento de una placa conmemorativa en la fachada del edificio del centro, el consejero de educación procedió a cortar la cinta inaugural, oficializando de esta manera la apertura de la sección. A continuación, se presentaron las clases que forman parte del programa bilingüe: matemáticas, informática, ciencias naturales y español bilingüe.

La ceremonia concluyó de forma distendida con un baile latino a cargo de los alumnos de la Sección Bilingüe.



D.^a Katarzyna Lewicka, profesora de español, D. Joaquín Támara Espot, consejero de educación, D. Arkadiusz Stańczyk, director del Gimnazjum y Liceo Académico de Toruń, y Dña. Elżbieta Karczewska-Musiał, vicedirectora del centro.



D.^a Katarzyna Lewicka baila con los alumnos de la Sección Bilingüe.

CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LA HISPANIDAD EN EL GIMNAZJUM 93 PRINCESA IZABELI CZARTORYSKIEJ DE VARSOVIA



D. José Luis Cabello Espolio se dirige a los alumnos y participantes en el Día de la Hispanidad del Gimnazjum 93.

El 12 de octubre tuvo lugar la celebración del Día de la Hispanidad en el Centro de Enseñanza Secundaria Princesa Izabeli Czartoryskiej (nº 93 de Varsovia). En el acto estuvo presente como invitado especial el ATD, D. José Luis Cabello, en representación de la Consejería de Educación de la Embajada de España. Entre las actividades organizadas por los profesores de español de la sección bilingüe hubo clases y demostraciones especiales, un concurso sobre conocimiento de España y una fiesta con bailes y degustación de cocina española

EL CONSEJERO DE EDUCACIÓN VISITA LA SECCIÓN BILINGÜE DE ESPAÑOL DEL GIMNAZJUM Nº 49 IM. S. STARZYŃSKIEGO



Jura de estandartes y banderas en el Gimnazjum nº 49.

El día 14 de octubre, Día Nacional de la Educación en Polonia, el consejero de educación, D. Joaquín Támara Esport, visitó el Gimnazjum nº 49 de Varsovia con motivo de la ceremonia de jura de estandartes y banderas por parte de los alumnos del primer curso y de los que se incorporan a la Sección Bilingüe de español.

Tras unas palabras de la directora del centro, D.^a Elżbieta Hilenska, en las que dio la bienvenida a todos los asistentes y felicitó a los alumnos, tomó la palabra el consejero de educación, quien, íntegramente en polaco,

animó a los nuevos alumnos a aprender español y les deseó el mayor de los éxitos en esta nueva etapa educativa de sus vidas.

Durante la ceremonia también tuvo lugar la entrega de premios a los mejores alumnos de la ciudad, entrega en la que participó activamente el consejero de educación.

GIMNAZJUM NR 72 IM. A.B. DOBROWOLSKIEGO: CELEBRACIÓN DEL DÍA NACIONAL DE LA EDUCACIÓN Y JURA DE ESTANDARTES



El asesor técnico, D. José Luis Cabello, durante la jura de estandartes.

El 14 de octubre tuvo lugar la celebración del Día de la Educación y la jura de estandartes de los estudiantes de primer curso en el Gimnazjum 72 de Varsovia, presidida por su directora y un representante de la Consejería de Educación de la Embajada de España. Entre las actividades organizadas hubo pequeñas representaciones en español y la actuación del coro del centro.

ENTREGA DE PREMIOS 2015



D. Jerónimo Fuentes Candau y D. Joaquín Támara Espot, junto a los directores y vicedirectores de los centros ganadores: D.ª Anita Omelańczuk, D. Marek Nocuła, D.ª Katarzyna Zajac y D. Artur Stępiak.

La ceremonia de entrega de premios y diplomas a los centros y alumnos polacos ganadores del “VI Concurso Internacional de Fotomontaje” y del concurso “Centro de Español del año 2015” tuvo lugar el 17 de junio de 2015 en la Embajada de España en Varsovia. Presidida por D. Jerónimo Fuentes Candau, cónsul de la Embajada de España, y D. Joaquín Támara Espot, consejero de educación, la ceremonia también contó con la participación de varias de las instituciones y editoriales patrocinadoras.

Durante el acto, los ganadores recibieron los diplomas que les acreditan como tales, así como una placa, un póster, matriculas gratuitas para cursos de español AVE a distancia del Instituto Cervantes, becas y lotes de material didáctico.

Los premios del VI Concurso Internacional de Fotomontaje en su fase nacional quedaron repartidos de la siguiente manera:

1º premio: Monika Chmiel, alumna del Gimnazjum nº 9 de Rzeszów. También consiguió el 3º premio en la fase internacional.

2º premio: Magdalena Smyk, alumna del Liceum nº 9 im. Mikołaja Kopernika de Lublin.

3º premio: Aleksander Gawet, alumno del Gimnazjum nº 9 de Rzeszów.

Por su parte, los ganadores del concurso “Centro de Español del año 2015” fueron los siguientes:

CATEGORÍA A: XXXIV Liceum Ogólnokształcące im. Miguela de Cervantesa de Varsovia.

CATEGORÍA B: XLVI Liceum Ogólnokształcące im. S. Czarnieckiego de Varsovia.

CATEGORÍA C: ZSO nr 2 de Opole (Publiczne Gimnazjum nr 10 Dwujęzyczne).

CATEGORÍA D: Dwujęzyczna Szkoła Podstawowa Smart School de Zamość.

Una vez finalizada la ceremonia de entrega de premios, los asistentes pudieron disfrutar de un ameno cóctel.

ENTREGA DE PREMIOS 2015



D. Jerónimo Fuentes Candau y D. Joaquín Támara Espot, junto a D.ª Anita Omelańczuk, directora del Liceo Miguel de Cervantes de Varsovia, profesores y alumnos del centro.



D. Jerónimo Fuentes Candau y D. Joaquín Támara Espot, junto a D. Marek Nocuła, director del XLVI Liceo "Stefan Czarniecki", profesores y alumnos del centro.

ENTREGA DE PREMIOS 2015



D. Jerónimo Fuentes Candau y D. Joaquín Támara Espot, junto a D.ª Katarzyna Zajac, vicedirectora del Gimnazjum n.º 10 de Opole, profesores y alumnos del centro.



D. Jerónimo Fuentes Candau y D. Joaquín Támara Espot, junto a D. Artur Stępnia, director de Smart School, y Karolina Hadto, profesora de español en el centro.

CONCURSO “CENTRO DE ESPAÑOL DEL AÑO 2015”: TESTIMONIOS Y EXPERIENCIAS
LOS INOLVIDABLES DÍAS EN CUENCA DE LOS ALUMNOS DEL LICEO XLVI IM. S. CZARNIECKIEGO DE
VARSOVIA



Paloma Ferreras Tascón y Karolina Leśniewska, junto a un compañero de curso.

“Estuvimos en Cuenca una semana. Pasamos mucho tiempo en la escuela “True Spanish Experience” para asistir a las clases de gramática y de cultura. Gracias a estas clases, logramos entender mejor el carácter español y las costumbres del país, y se aclararon muchas de nuestras dudas sobre algunas expresiones, así como sobre los diferentes tiempos y modos verbales. Por las tardes participamos en las actividades que los profesores habían organizado previamente: tenis, alfarería, o visitas a museos. Normalmente acabábamos a las 19:30 y después teníamos tiempo libre.

Nuestra estancia en Cuenca nos permitió aprender muchísimo. Fue una experiencia inolvidable, y estamos seguras de que algún día volveremos allí”.

Paloma Ferreras-Tascón y Karolina Leśniewska
Alumnas del LO46 Stefan Czarniecki



Parajes naturales cercanos a Cuenca, las Casas Voladas y arte abstracto del Museo de Arte Abstracto.

CONCURSO DE REDACCIÓN EN ESPAÑOL “GINER DE LOS RÍOS” 2015: CONVOCATORIA



Nauč się
hiszpańskiego
w Kastylji Leon

La Consejería de Educación, con el patrocinio de la Junta de Castilla y León, así como de la Consejería de Turismo y de la Sección Cultural de la Embajada de España en Polonia, convoca un concurso de redacción para alumnado de español como primera o segunda lengua extranjera en los niveles de Escuela Primaria, *Gimnazjum* y *Liceum* en centros educativos de Polonia. Este año tiene especial relevancia por coincidir con el centenario del fallecimiento de Francisco Giner de los Ríos y el IV centenario de la publicación de *El Quijote*. El concurso pretende fomentar el interés por la lengua y cultura españolas, y estimular y reconocer el quehacer diario de alumnos y profesores de español y de materias en español.

Las bases del concurso incluyen como principales aspectos los siguientes:

Redacciones: Cuatro categorías en función del tipo de centro y del nivel de lengua de los alumnos, que en la categoría 1ª, correspondiente a alumnos de secciones bilingües, pueden escribir sobre las aventuras de Don Quijote y Sancho Panza, el ideario educativo de la Institución Libre de Enseñanza, o el arte y la literatura de Castilla y León. En las otras tres categorías, además de sobre estos dos famosos personajes, hay temas más generales como las vacaciones, la vida y la cultura españolas en general, o su personaje español preferido.

Premios: 12 premios, 3 por cada una de las 4 categorías. La Junta de Castilla y León patrocina el primer premio para la categoría 1ª con un curso para el alumno ganador de una semana de duración en una de las escuelas de español situadas en Castilla y León, el alojamiento y el traslado desde el aeropuerto de Barajas. Este premio también cuenta con el patrocinio de la Consejería de Turismo de la Embajada de España en Polonia. Los demás premios, patrocinados por la Sección Cultural de la Embajada de España en Polonia, consisten en vales de material didáctico.

Puede acceder a la convocatoria y la ficha de inscripción en <http://www.mecd.gob.es/polonia/>

REUNIONES DE COORDINACIÓN 2015 DEL PROFESORADO DE SECCIONES BILINGÜES DE ESPAÑOL EN POLONIA



Profesores de las secciones bilingües de español en Polonia.

El 1 de junio de 2015 tuvo lugar en la Consejería de Educación de la Embajada de España en Varsovia la reunión de coordinación de final de curso para los profesores del Programa de Secciones Bilingües de español en Polonia. El nuevo consejero de educación, D. Joaquín Támara Espot, aprovechó esta reunión para presentarse a los profesores y para animarles a seguir trabajando a fin de fomentar el español, no solo en sus centros, sino que se consideren embajadores del español allí donde se encuentren. Tras la reunión y la comida, tuvo lugar la reunión final de los grupos de trabajo del curso académico 2014-2015.

Asimismo, y tras las vacaciones estivales, el día 4 de septiembre de 2015 tuvo lugar la reunión inicial de coordinación del Programa, que fue inaugurada por el consejero de educación, D. Joaquín Támara Espot, que en su intervención resaltó la importancia del Programa de Secciones Bilingües para la acción educativa de España en el exterior, y el valor del Título de Bachiller que los alumnos obtienen al finalizar estos estudios. Asimismo, animó a los antiguos profesores a continuar con la encomiable labor que realizan en la promoción de nuestra lengua y sus culturas, y a los recientemente incorporados a que, a pesar de las dificultades que puedan encontrarse por el camino, nunca desfallezcan en su cometido. Antes de ceder la palabra a D.^a Monika Zwierzyńska Pióro, coordinadora de la sección bilingüe del Liceo “José Martí” de Varsovia, el consejero presentó al personal de la consejería, y en particular al nuevo asesor técnico docente, D. José Luis Cabello Espolio. En su presentación, Monika Zwierzyńska se centró en las cuestiones más prácticas a tener en cuenta por el profesorado participante en el Programa, que en el presente curso escolar cuenta con 31 docentes españoles en las 16 secciones bilingües que hay en el país. Estos profesores imparten Lengua y Literatura Española y Geografía e Historia de España.

Al finalizar la comida, se celebró la primera reunión de los grupos de trabajo programados para esta primera parte del curso académico. En esta reunión se definieron los principales objetivos para este período, se trabajó sobre las publicaciones programadas y se sugirieron posibles publicaciones para el curso 2015-2016.

**CURSOS DE FORMACIÓN PARA PROFESORADO DE ESPAÑOL EN LA UIMP (SANTANDER)
TESTIMONIOS Y EXPERIENCIAS**

El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, consciente de las necesidades formativas del profesorado de español como lengua extranjera, convoca anualmente un programa de becas para la realización de cursos de verano en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo de Santander. Esta convocatoria está dirigida a los profesores de aquellos países en los que se desarrolla alguno de los programas de la acción educativa en el exterior. En el caso concreto de la Consejería de Educación en Polonia, nueve becas se asignan a Polonia, y seis a República Checa, Eslovaquia y Rusia.



D.ª Magdalena Śliwak-Kosińska, junto al resto de participantes en el curso “Entornos virtuales en la enseñanza de ELE”.

El curso “Entornos virtuales en la enseñanza de ELE”, en el que participé en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo de Santander el pasado verano, fue un curso muy intenso y centrado principalmente en la utilización de las nuevas tecnologías en el aula de lenguas extranjeras. Personalmente creo que la utilización de las nuevas tecnologías se ha hecho imprescindible para el profesor de idiomas, puesto que se trata de herramientas que sirven para enriquecer la metodología y evitar la típica clase de gramática.

Los ponentes eran muy buenos, lo que nos permitió aprender aspectos nuevos sobre las estrategias a utilizar para hacer un uso más efectivo de estas herramientas en el aula, aunque eché de menos algún taller de índole más práctica, y a veces un poco de tiempo libre.

Gracias a mi estancia en Santander pude conocer a varios profesores de otros países, con los que intercambié experiencias sobre la enseñanza del español como lengua extranjera y contrasté mis puntos de vista sobre cómo debe ser esta enseñanza.

Estoy muy contenta de haber participado en el curso, puesto que me pareció muy interesante y motivador para el profesorado. Me gustaría repetir la experiencia en el futuro. Un curso muy recomendable.

Magdalena Śliwak-Kosińska

**FORMACIÓN PARA COORDINADORES DE SECCIONES BILINGÜES Y ANTIGUOS PROFESORES
EUROPROF (EX-EUROPROF)**


D.ª Lucila González Alfaya, profesora de Lengua y Literatura españolas en Poznań, charla con los participantes en el curso de formación.

Los cursos para coordinadores de SSBB y antiguos profesores participantes en el programa EUROPROF se celebraron en el centro de formación del ORE en Sulejówek.

El curso de formación para coordinadores se celebró los días 18, 19 y 20 de septiembre de 2015. Participaron varios profesores de las secciones bilingües de español existentes en Polonia, y fue impartido por especialistas polacos en nuevas tecnologías. También contó con la participación de D.ª Isabel Sobrín, profesora de Lengua y Literatura en el Liceo XV de Gdańsk y experta en la utilización de las nuevas tecnologías en el aula de español como lengua extranjera, y del consejero de educación, D. Joaquín Támara Espot, quien hizo una presentación sobre el papel de la Consejería de Educación en la promoción del español en la enseñanza reglada del sistema educativo polaco, y muy especialmente en las secciones bilingües de español de nivel de Gimnazjum.

Por su parte, el curso para antiguos profesores del programa EUROPROF, de 15 horas de duración y en el que participaron 20 profesores, fue impartido íntegramente por profesores de las secciones bilingües de español en Polonia y constó de ocho ponencias de un contenido muy variado, pero que, en lo fundamental, pretendieron dar cuenta de aspectos como la metodología AICLE, la enseñanza de la cultura en el aula de español como lengua extranjera, o la problemática con la que se encuentra el profesor en el aula a la hora de enseñar las diferentes destrezas lingüísticas. Los asistentes al curso hicieron una valoración muy positiva del mismo, y pidieron que este tipo de experiencias formativas se repitiera en el futuro.

Desde la Consejería de Educación, queremos dar nuestro más profundo agradecimiento a los ponentes.

**RECUPERACIÓN Y UTILIZACIÓN EDUCATIVA DE PUEBLOS ABANDONADOS
TESTIMONIOS Y EXPERIENCIAS**

Jakub Gosk, alumno del Liceo Miguel de Cervantes: su experiencia en Granadilla.



Jakub Gosk en Granadilla.

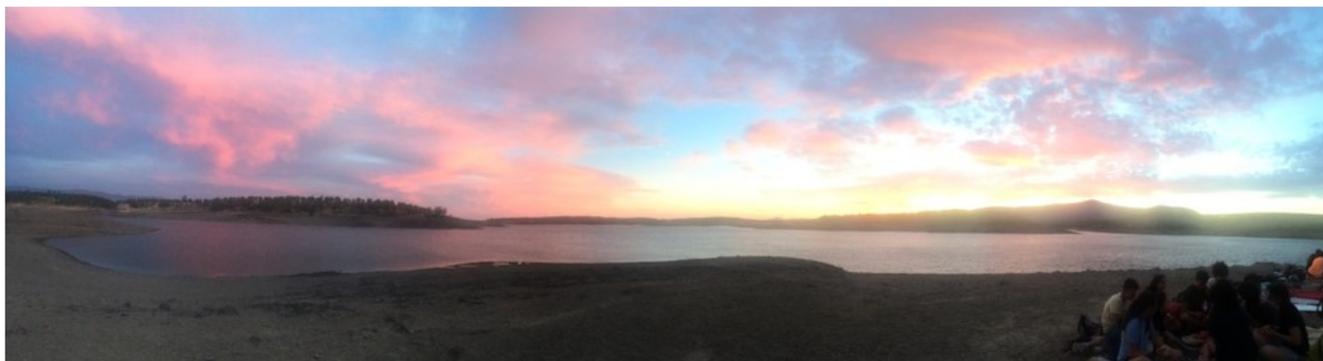
Me llamo Kuba, vivo en Varsovia y este verano participé en el Programa de Recuperación de Pueblos Abandonados. El 20 de julio me desplazé a Granadilla, un pueblo de Extremadura. Cuando bajé del tren, no sabía qué hacer. Vi un grupo de jóvenes, y les pregunté si también participaban en el programa. Me contestaron que sí, pero en ese momento me di cuenta de que había otro problema: ¡Estaba entre 70 españoles, y no sabía qué decir! Me asusté un poco, pero intenté hablar con ellos y todo fue muy bien. ! Lo pasé fenomenal!

Los organizadores habían preparado muchas actividades para nosotros, aunque lo que más me gustó fue tener tiempo para conocer a los compañeros y hablar con ellos. Hacíamos actividades relacionadas con la ganadería y la jardinería, y reformas de edificios. Los tutores siempre estaban dispuestos a ayudarnos y a cuidarnos.

Recomiendo este programa a todos. Es una buena ocasión para practicar el español, conocer españoles, hacerse independiente y luchar contra el miedo. Yo tuve mucho antes de irme allí. Lo más importante es ser valiente y abierto. Es muy difícil viajar solo: lo que más me costó fue entrar el avión sin nadie que me ayudara. El resto fue una gran aventura.



Jakub Gosk con sus compañeros de aventura en Granadilla.

**RECUPERACIÓN Y UTILIZACIÓN EDUCATIVA DE PUEBLOS ABANDONADOS
TESTIMONIOS Y EXPERIENCIAS****Dominika Bykowska, alumna del Liceo XV de Gdańsk: su experiencia en Granadilla.**

Me llamo Dominika Bykowska. Soy alumna del Liceo XV de Gdańsk. El verano pasado fui seleccionada para participar en el Programa de Recuperación de Pueblos Abandonados en Granadilla, pueblo muy antiguo y amurallado en el noroeste de la provincia de Cáceres. El día 20 de julio volé de Gdańsk a Madrid, y posteriormente cogí un tren a Plasencia. En el pueblo éramos tres personas polacas y el resto españoles.

Todos los días nos despertaba Radio Granadilla a las 8:00. Desayunábamos a las 8:30 y después empezábamos a trabajar en grupos de 5 ó 7 personas. Cuidábamos de las plantas y los animales, limpiábamos las murallas y la piscina del pueblo, y rehabilitábamos las casas antiguas y los edificios. A las 12:00 almorzábamos. Tras el almuerzo, nos dedicábamos a actividades como la producción de brazaletes de cuero, la grabación de programas de radio, o la alfarería. Comíamos a las 14:30, y a continuación íbamos al río para bañarnos y hacer piragüismo. Merendábamos a las 18:30, y a las 21:30 cenábamos. Después de la cena, paseábamos por las murallas, íbamos a la discoteca u organizábamos alguna fiesta de disfraces. El último día hubo una gran actuación de teatro en la que participamos todos.

Fue una experiencia inolvidable: practiqué el español e hice nuevos amigos. Granadilla es un lugar precioso, que recomiendo a todos los que tengan posibilidad de visitarlo.



**RECUPERACIÓN Y UTILIZACIÓN EDUCATIVA DE PUEBLOS ABANDONADOS
TESTIMONIOS Y EXPERIENCIAS****Jakub Jaszczolt , alumno del Liceo Miguel de Cervantes: su experiencia en Búbal.**

Jakub Jaszczolt con sus compañeros del programa en Búbal.

En julio de este año tuvo lugar un suceso especial - una nueva edición del Programa de Recuperación y Utilización Educativa de Pueblos Abandonados-, una oportunidad de vivir una experiencia irrepetible, conocer a gente estupenda, y aprender. Casi sin acabar de leer la información sobre el programa y los posibles destinos, me encontré en el centro de los Pirineos. Mi viaje hasta Búbal fue muy fácil gracias a la ayuda de mi profesor de instituto Jorge, que desde el principio me ayudó a organizar todo.

Nada más llegar al pueblo comencé a preguntarme si había otros extranjeros, y sobre todo si había alguien de Polonia. Pronto me di cuenta de que yo era el único extranjero, lo que, al final, se convirtió en una gran ventaja para mejorar mi español. La verdad es que todos eran muy amables y no hubo ni un solo momento en el que pensara en volver a Varsovia por problemas de comunicación u otros motivos.

Nos dividieron en seis grupos de ocho personas. A cada grupo se le asignaba diariamente una tarea: la reconstrucción de paredes, el cuidado de animales, o trabajos de jardinería y en los huertos. También teníamos talleres de naturaleza, artesanía y antropología, para recordarnos la importancia del medio ambiente, la dieta sana, la energía, y presentarnos cómo había sido la vida en Búbal. Todas estas actividades estaban dirigidas por monitores de ensueño. El tiempo libre que nos quedaba lo dedicábamos a relajarnos, jugar, y fomentar las relaciones entre los participantes. Había una guitarra, una mesa del fútbolín, naipes y una pista polideportiva. Un día fuimos de excursión, y en varias ocasiones fuimos a un pantano para nadar.

Parece mentira, pero ya es octubre. Hace dos meses que volví de mi aventura y sigo en contacto con un par de personas, a las que pronto voy a visitar. Sin dudarle un segundo, recomiendo este programa a todos. Que no duden ni un minuto en vivir la magia legendaria de la luz del Valle de Tena en su propia piel.

II SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE EL TEATRO ESPAÑOL COMO OBJETO DE ESTUDIOS



D^a. Urszula Aszyk, D. Joaquín Támara Espot, D.^a Beata Baczyńska y D. Ignacio Arellano.

El 9 y 10 de octubre se celebró en la Universidad de Varsovia el II Simposio internacional sobre el teatro español como objeto de estudios, en esta ocasión dedicado al texto dramático y las artes visuales en el teatro español del Siglo de Oro y sus herederos en el siglo XX y el XXI. El consejero de educación de la Embajada de España, D. Joaquín Támara Espot, participó en la mesa del acto de inauguración junto a los profesores D.^a Urszula Aszyk (Universidad de Varsovia) y D. Ignacio Arellano (GRISO, Universidad de Navarra), miembros del comité organizador.

<https://iberystyka-uw.home.pl/content/view/2187/1/lang/es/>

EL LICEO XV DE GDAŃSK VISITA EL MADRID LITERARIO



Profesores y alumnos del Liceo XV de Gdańsk en Madrid.

El 3 de octubre de 2015 aterrizamos felizmente en Madrid. Ya la primera noche comenzamos a explorar intensamente la cultura española, paseándonos por las calles de la capital. Nos alojamos en el Barrio de las Letras, y en los días siguientes supimos lo que era comer tapas en un bar típico de la capital, contemplamos Madrid desde la azotea del Círculo de Bellas Artes y visitamos la casa en la que vivió Lope de Vega.

Conocimos a Carmen, que hizo de guía durante nuestra estancia, y a Luis y Alberto que nos ayudaron a comprender mejor el arte abstracto. Visitamos el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, donde tuvimos la oportunidad de hacer un puzzle con la imagen del "Guernica" de Picasso con nuestros amigos de China, con los que después por la noche jugamos al fútbolín, al ping-pong y al fútbol. Fue una experiencia increíble.

También visitamos el Museo del Prado, el estadio Santiago Bernabéu, el Escorial, la Universidad de Alcalá de Henares, los Jardines Reales y la Casa de Cervantes. La última noche estábamos muy tristes.

Marta Trynka y Pablo Kobylński

LA ESCUELA DE PRIMARIA Nº 42 DE VARSOVIA ESTUDIA ESPAÑOL EN SALAMANCA



Collage de fotos de los profesores y alumnos durante su estancia en Salamanca.

Entre los días 6 y 12 de septiembre de 2015, la Escuela Primaria Nº 42 de Varsovia realizó su primer viaje a España, concretamente a Salamanca, con un grupo de 12 alumnos de edades comprendidas entre los 9 y los 11 años, con el fin de realizar un curso de español en la Academia Mester. Acompañaron al grupo la profesora de español del centro, D.^a Ewa Wódkowska, y la directora, D.^a Anna Nadolska-Buczyńska.

El curso permitió a los alumnos ampliar su vocabulario, practicar la gramática y desarrollar su competencia comunicativa. Además de esta parte académica, el programa también contemplaba un amplio, e intenso, programa cultural, con visitas a Segovia, Ávila, Madrid y a la propia Salamanca, donde el grupo pudo visitar los lugares más emblemáticos de la ciudad: la Iglesia y Convento de San Esteban, las Catedrales, la Iglesia de Juan de Sahagún, con la réplica del cuadro de Madre de Dios de Częstochowa, la Casa de las Conchas, el Huerto de Calixto y Melibea y el Museo local. También tuvieron, alumnos y profesores, la oportunidad de dar sus primeros pasos de salsa y sevillanas, y de aprender la receta de la tortilla de patatas en la clase de cocina.

Antes de afrontar un nuevo año escolar, que como siempre será duro y estresante, fue ésta una buena manera de cargar las pilas para los alumnos y las profesoras. De hecho, los alumnos a su regreso les decían a sus padres que la experiencia de esos días en España les había hecho sentirse como si hubiesen tocado un pedacito de cielo.

LA SECCIÓN BILINGÜE DE NITRA ESTÁ DE ANIVERSARIO



D. Félix Valdés, embajador de España en Bratislava, y D.ª L'ubica Palková, coordinadora de español del centro.

La Sección Bilingüe “Ramón y Cajal” de Nitra está de enhorabuena. En 2015 se cumplen 25 años de su creación y 50 años de la fundación del instituto donde se encuentra ubicada.

El día 9 de octubre tuvo lugar la celebración académica, a la que asistieron el embajador de España en Eslovaquia, D. Félix Valdés, el ministro de agricultura del país y otros ilustres invitados. El embajador felicitó al centro, que cuenta con la sección bilingüe más antigua del país, y destacó su labor en la promoción del español. Durante la velada que siguió, los alumnos deleitaron a los asistentes con varias actuaciones y musicaron el poema “Caminante no hay camino” de Antonio Machado, en alusión al recorrido del centro durante este tiempo.

REUNIÓN DE DIRECTORES Y PROFESORES EN BRATISLAVA



Directores de las SSBB de Eslovaquia.



D. Joaquín Támara Espot y D.ª Pilar Barrero, junto con los profesores españoles en Eslovaquia.

El pasado día 11 de septiembre se celebró en Bratislava la reunión anual con los directores de las SSBB de español en Eslovaquia. El consejero de educación de la Embajada de España, D. Joaquín Támara Espot, participó activamente en la misma y aprovechó la ocasión para ponerse a disposición de los directores. Asimismo, el día 12 tuvo lugar la reunión de inicio de curso con los profesores españoles de las secciones bilingües.

DÍA DEL ESPAÑOL EN LA SECCIÓN BILINGÜE “RAMÓN Y CAJAL” DE NITRA



Profesores y alumnos de la sección bilingüe “Ramón y Cajal” de Nitra.

El 19 de junio la sección bilingüe “Ramón y Cajal” de Nitra celebró la tercera edición del Día del Español. Los alumnos prepararon actividades relacionadas con el teatro, la música y la poesía, y organizaron varios concursos. Todos, profesores y alumnos, disfrutaron de una mañana festiva dedicada a la lengua española y la cultura hispánica.

Para darle mayor autenticidad al evento, se contó con la presencia de varios invitados hispanohablantes que dieron a conocer sus ciudades o países de origen (Valencia, Barcelona, Zaragoza, Panamá). También estuvieron presentes en la celebración varios representantes de la Universidad Constantino el Filósofo, que animaron a los estudiantes a continuar sus estudios de español al finalizar el Bachillerato.

La fiesta concluyó con el ya tradicional concurso de tortillas, la elaboración de platos típicos por parte de alumnos y profesores, y un divertido karaoke.

Para darle mayor autenticidad al evento, se contó con la presencia de varios invitados hispanohablantes que dieron a conocer sus ciudades o países de origen (Valencia, Barcelona, Zaragoza, Panamá).

I CONCURSO DE FOTOGRAFÍA MATEMÁTICA EN LA SECCIÓN BILINGÜE DE ZILINA



D^a Gabriela Vanková, directora del Gymnázium biligválne de Žilina, junto a los alumnos premiados en el concurso.

Este curso, 2014–15, decidí llevar a cabo una idea que llevaba rondándome en la cabeza desde hacía algún tiempo: un concurso de fotografía matemática.

La naturaleza está escrita con el lenguaje de las matemáticas, captar ese lenguaje mediante una imagen es el objeto de la fotografía matemática. Hacer una foto de un objeto o paisaje buscando su relación con algún concepto matemático (formas geométricas, sucesiones, funciones, ...) puede ser una actividad divertida a la vez que estimulante. Precisamente este ha sido uno de los objetivos del concurso, estimular el

interés del alumno por las matemáticas a través de la fotografía.

Los premios del concurso fueron subvencionados por la empresa española ubicada en Bytča AR SHELIVING (TECHNOMETAL Spol sro). Curiosamente aquí nadie sabía en qué consistía la fotografía matemática, tuve que explicarlo varias veces, y eso le da más mérito a la calidad de muchas de las fotos recibidas. Los ganadores fueron: Dominika Sedláková, 1.E; Monika Dupkalová, 4.E; y Martin Vybíral, 4.E

El concurso no hubiera sido posible sin la ayuda de la empresa citada, la dirección del colegio, Fermín Domínguez Santana, Jonathan Gascó Ochoa (fotógrafo experto) y sobre todo sin los alumnos que enviaron sus fotos.

Luis Gil Guerra
Profesor de matemáticas y física en el Gymnázium biligválne de Žilina

FIESTA DE FIN DE CURSO DE LAS SECCIONES BILINGÜES Y ENTREGA DE PREMIOS



D. Pedro Calvo Sotelo, embajador de España, D. Jindryč Fryč, Secretario de Estado de Educación de la República Checa, D. Joaquín Támara Esport, consejero de educación, D. Ramiro Villapadernia, director del Instituto Cervantes, junto a la ganadora del concurso sobre la Comunidad Valenciana.

El 19 de junio tuvo lugar en la residencia del Excmo. Embajador de España en la República Checa, D. Pedro Calvo Sotelo, la fiesta de fin de curso de las secciones bilingües hispano-checas. La celebración, a la que asistieron ciento cuarenta invitados, contó con la presencia de autoridades del Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa. Comenzó a las 12: 30 y se prolongó hasta las 16 horas.

Este año se inició el acto con intervenciones muy cordiales pero breves del embajador de España, D. Pedro Calvo Sotelo, D. Jindřich Fryč, director superior de Coordinación de Políticas y Asuntos Internacionales del Ministerio de Educación, Juventud y Deporte, D. Joaquín Támara Esport, consejero de Educación en Polonia y República Checa, D. Aleš Janoušek, director del Gymnázium Luďka Pika en Pilsen, D.^a Zdeňka Bednářová, directora del Gymnázium Budějovická en Praga, D. Tomáš Kupka, presidente de la Asociación de profesores de español en la República Checa y D.^a Kristina Kellnerová, alumna del Gymnázium Hladnov en Ostrava.

A continuación se entregaron los premios a los alumnos ganadores de los concursos *“Mucho por conocer. Disfruta de la Comunidad Valenciana”*, patrocinado por FEDELE y Eurolines, del concurso *“Ruta por la lengua y la cultura. Gran Canaria”*, patrocinado por el Cabildo de Gran Canaria y Canaria Travel, así como del concurso de *“Fotografía Matemática”*. El embajador felicitó a los premiados y dio las gracias a los patrocinadores.

El ambiente en la recepción fue cálido y festivo. Todos los participantes contribuyeron a crear una simpática atmósfera que ponía de manifiesto que allí se encontraba una comunidad educativa vibrante y activa.

Agregaduría en República Checa

REUNIÓN DE PROFESORES DEL 20 DE JUNIO



D. Joaquín Támara Espot y D.ª Pilar Barrero García, junto a los profesores de las secciones bilingües.

El sábado 20 de junio se celebró en la sede de la Embajada de España en Praga la reunión de fin de curso de profesores españoles del Programa de Secciones Bilingües. A la misma asistieron el consejero de educación en Varsovia, D. Joaquín Támara Espot, y la agregada de educación en República Checa, D.ª Pilar Barrero García. Durante el encuentro se evaluó el desarrollo del curso escolar 2014-2015, destacándose los buenos resultados obtenidos por los alumnos, y se discutió sobre las medidas de mejora. Por la tarde, los profesores se reunieron en grupos de trabajo por materias de los que salieron interesantes propuestas y publicaciones.

REUNIÓN DE PROFESORES DEL 3 DE OCTUBRE



D.ª Pilar Barrero García y los profesores de las secciones bilingües.

El día 3 de octubre tuvo lugar en la Embajada de España la reunión que se celebra al inicio del curso escolar de todos los profesores de las secciones bilingües con la agregada de educación, D.ª Pilar Barrero García. Durante el encuentro se dio una afectuosa bienvenida a los seis nuevos profesores, y se analizaron diferentes temas de organización como los festivales de teatro, los concursos, los cursos de formación, y los exámenes de Maturita. La reunión fue muy cordial. Tras la comida se reunieron los grupos de trabajo.

REUNIÓN DE COORDINADORES DE LAS SECCIONES BILINGÜES HISPANO-CHECAS



D.ª Pilar Barrero García y los coordinadores de las secciones bilingües.

El día 13 de octubre se reunieron en la Embajada de España los coordinadores de las secciones bilingües hispano-checas, con la agregada de educación, D.ª Pilar Barrero García. En la misma se discutió sobre los problemas y retos a los que se enfrentan las secciones a raíz de las reformas que se están produciendo. Para aclarar dudas, fue invitada al encuentro Dña. **Petra Pátková**, representante del Ministerio de Educación, Cultura y Juventud.

REUNIÓN DEL COMITÉ ORGANIZATIVO CENTRAL DE LA OLIMPIADA ESCOLAR NACIONAL DE RUSIA



D.ª Natalia Tretiak, primera Viceministra de Educación y Ciencia de Rusia.

El pasado 26 de junio de 2015 el Comité Organizativo Central de la Olimpiada Escolar Nacional celebró su reunión de final de curso en el Ministerio de Educación y Ciencia de Rusia. En la reunión se hizo balance de la Olimpiada Escolar Nacional 2014-2015, y se aprobó el programa de la Olimpiada Escolar Nacional para tres nuevas materias: español, italiano y chino.

D.ª Natalia Tretiak, primera Viceministra de Educación y Ciencia de Rusia, destacó que cada vez más alumnos estudian una segunda lengua extranjera en los centros de enseñanza secundaria. Asimismo, expresó su confianza en que las nuevas Olimpiadas Escolares despertarán gran interés entre los escolares y serán un gran estímulo para el estudio de estas lenguas.

En los tribunales de las nuevas Olimpiadas participarán representantes de las embajadas y centros culturales extranjeros, idea que contó con el apoyo de los representantes de las Embajadas de España, Italia y China. Los ganadores de la etapa nacional de las Olimpiadas serán premiados con un viaje a España, un viaje a Italia y dos viajes a la República Popular de China. En cuanto a la etapa final de las Olimpiadas Nacionales de español, esta parte de la competición se celebrará en la Universidad Estatal de Udmurtia de la ciudad de Izhevsk.

En la Olimpiada de 2014-2015 participaron más de 14 millones de escolares y fueron premiados 1683 alumnos

ENTREGA DEL PRIMER PREMIO DEL VI CONCURSO INTERNACIONAL DE FOTOMONTAJE



D.^a Tamara Zabala Utrillas, consejera cultural de la Embajada de España en Kiev, D.^a Valentina Plienko, vicedirectora del colegio nº 176 de Kiev, y Slava Kalabin, ganador del primer premio del concurso de fotomontaje.

El pasado 14 de octubre, durante la celebración del aniversario de la creación del centro, la consejera cultural de la Embajada de España en Kiev procedió a entregar a Slava Kalabin, alumno del colegio nº 176, el diploma que le acredita como ganador del VI Concurso Internacional de Fotomontaje en su fase internacional. Este concurso lo convoca anualmente la Consejería de Educación, junto con las Agregadurías de Eslovaquia, República Checa y Rusia, con el fin de incentivar el conocimiento de la cultura hispánica del alumnado de español, así como su potencial creativo y técnico.

En la ceremonia de entrega estuvieron presentes, además del premiado, D.^a Tamara Zabala Utrillas, consejera cultural de la Embajada de España, la vicedirectora del centro, D.^a Valentina Plienko, y los alumnos de español.

